

An Bhruiséil, 26 Lúnasa 2025
(OR. en)

12248/25

FIN 990

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Piotr SERAFIN, Comhalta den Choimisiún Eorpach
dáta a fuarthas:	26 Lúnasa 2025
chuig:	Nicolai WAMMEN, Uachtarán Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	BUDGET DEC(2025) 12
Ábhar:	Togra le haghaidh aistriú leithreasuithe Uimh. DEC 12/2025 i Roinn III - an Coimisiún - den bhuiséad ginearálta do 2025

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad BUDGET DEC(2025) 12.

Faoi iamh: BUDGET DEC(2025) 12



AN COIMISIÚN EORPACH

AN BHRUISÉIL, 26/08/2025

AN BUISÉAD GINEARÁLTA - 2025
ROINN III - TEIDIL AN CHOIMISIÚIN: 16, 30

AISTRIÚ LEITHREASUITHE UIMH. **DEC 12/2025**

ÓN MÉID SEO A LEANAS

CAIBIDIL - 3004 Sásraí dlúthpháirtíochta (ionstraimí speisialta)

AIRTEAGAL - 30 04 02 Cúlchiste le haghaidh an Chiste Eorpaigh um Choigeartú don Domhandú d'Oibrithe Iomarcacha (CED)	Gealltanais	-3 085 166,00
--	-------------	---------------

GO DTÍ

CAIBIDIL - 1602 Slógadh sásraí dlúthpháirtíochta (ionstraimí speisialta)

AIRTEAGAL - 16 02 02 An Ciste Eorpach um Choigeartú don Domhandú d'Oibrithe Iomarcacha (CED)	Gealltanais	3 085 166,00
--	-------------	--------------

I. LAGHDÚ

I.1

a) Ceannteideal

30 04 02 - Cúlchiste le haghaidh an Chiste Eorpaigh um Choigeartú don Domhandú d'Oibrithe Iomarcacha (CED)

b) Figiúirí an 14/7/2025

	Gealltanais
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	34 460 570,00
2 Aistrithe (lena n-áirítear aistrithe atá le formheas, i.e. DEC 11/2025)	-9 100 705,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	25 359 865,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	0,00
5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)	25 359 865,00
6 An laghdú a mholtar	3 085 166,00
7 Iomlán na leithreasuithe suas le deireadh na bliana (5-6)	22 274 699,00
8 An laghdú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	8,95 %
9 An laghdú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

c) Fáltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	Gealltanais
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	0,00
2 Leithreasuithe ar fáil an 14/7/2025	0,00
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	neamhbhainteach

d) Forais mhionsonraithe leis an laghdú

Leagtar amach na forálacha buiséadacha a bhaineann leis an gCiste Eorpach um Choigeartú don Domhandú d'Oibrithe Iomarcacha (CED) i bpointe 9 de Chomhaontú Idirinstitiúideach an 16 Nollaig 2020 idir Parlaimint na hEorpa, Comhairle an Aontais Eorpaigh agus an Coimisiún Eorpach maidir leis an smacht buiséadach, le comhar in ábhair buiséadacha agus le bainistíocht fhónta airgeadais, agus maidir le hacmhainní dílse nua, lena n-áirítear treochlár i dtreo acmhainní dílse nua a thabhairt isteach.

I gcomhréir leis na forálacha sin, cuirfidh an Coimisiún togra faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa agus na Comhairle le haghaidh aistriú leithreasuithe ón gcúlchiste le haghaidh CED chuig an líne bhuiséid ábhartha i gcomhthráth leis an togra le haghaidh cinneadh chun CED a shlógadh.

II. MÉADÚ

II.1

a) Ceannteideal

16 02 02 - An Ciste Eorpach um Choigeartú don Domhandú d'Oibrithe Iomarcacha (CED)

b) Figiúirí an 14/7/2025

	Gealltanais
1 Leithreasuithe sa bhuiséad (Buiséad Tosaigh + Buiséad Leasaitheach)	0,00
2 Aistrithe (lena n-áirítear aistrithe atá le formheas, i.e. DEC 11/2025)	8 930 705,00
3 Iomlán na leithreasuithe le haghaidh na bliana (1+2)	8 930 705,00
4 Leithreasuithe a úsáideadh cheana	7 999 015,00
5 Leithreasuithe ar fáil (3-4)	931 690,00
6 An méadú a iarradh	3 085 166,00
7 Iomlán na leithreasuithe suas go dtí deireadh na bliana (5+6)	4 016 856,00
8 An méadú mar chéatadán de na leithreasuithe sa bhuiséad (6/1)	neamhbhainteach
9 An méadú, mar chéatadán de na leithreasuithe deiridh le haghaidh na bliana, ar shuim na n-aistrithe dá dtagraítear in Airteagal 30(1)(b) den Rialachán Airgeadais	neamhbhainteach

c) Fáiltais a eascraíonn as aisghabháil (arna dtabhairt anonn ón mbliain roimhe)

	Gealltanais
1 Leithreasuithe ar fáil ag tús na bliana	7 303 954,18
2 Leithreasuithe ar fáil an 14/7/2025	7 303 954,18
3 Ráta cur chun feidhme [(1-2)/1]	0,00 %

d) Forais mhionsonraithe leis an méadú

Sa togra le haghaidh Cinneadh COM(2025) 302, bhí sé de chonclúid ag an gCoimisiún, i gcomhréir leis na forálacha uile is infheidhme de Rialachán CED, go gcomhlíontar na coinníollacha le haghaidh ranníocaíocht ó CED leis an iarratas EGF/2025/002 DE/Goodyear2.

Rannchuideoidh an méid EUR 3 085 166, arna iarraidh sin ag údaráis na Gearmáine, leis na costais a bhaineann le pacáiste comhordaithe de sheirbhísí pearsantaithe incháilithe le haghaidh 915 thairbhí spriocdhírthe tar éis easáitithe in dhá láithreán táirgthe de chuid Goodyear (príomh-mhonaróir bonn) sa Ghearmáin, i gcomhréir leis na critéir idirghabhála a leagtar amach in Airteagal 4(2), pointe (a), de Rialachán CED. Is é is aidhm don ranníocaíocht airgeadais ó CED cúnamh a sholáthar chun na daoine a ndéantar difear dóibh a ath-imeascadh sa mhargadh saothair.

ANNEX

TRANSFERS RELATED TO THE EUROPEAN GLOBALISATION ADJUSTMENT FUND FOR DISPLACED WORKERS (EGF) IN 2025

COMMISSION PROPOSALS AT 14/07/2025

The table below shows the transfer proposals transmitted to the European Parliament and the Council to date, which relate to the EGF financial year 2025, and the amount of the EGF reserve that will remain should these proposals be approved as proposed by the Commission.

Transfer Ref	Date sent to B.A.	Content	Amounts in EUR (Commitments from Reserve)
		Initial appropriations	34 460 570,00
DEC 04	26/03/2025	EGF/2024/003 BE/Van Hool	7 999 015,00
DEC 09	27/05/2025	EGF/2025/000 TA 2025	170 000,00
DEC 11	26/08/2025	EGF/2025/001 BE/BelGaN	931 690,00
DEC 12	26/08/2025	EGF/2025/002 DE/Goodyear2	3 085 166,00
		Total of Proposals	12 185 871,00
		Remainder revised appropriations	22 274 699,00

To date, the levels of available internal assigned revenue payment appropriations are as follows:

Line 16 01 01 – Support expenditure for the European Globalisation Adjustment Fund for Displaced Workers (EGF)

Amounts in EUR	
Internal assigned revenue – current year	0,00
Internal assigned revenue – carried-over from previous year	0,00

Line 16 02 02 – European Globalisation Adjustment Fund for Displaced Workers (EGF)

Amounts in EUR	
Internal assigned revenue – current year	0,00
Internal assigned revenue – carried-over from previous year	7 303 954,18